

46 STANLEY UNWIN,

a Könyvkiadók Nemzetközi Szövetségének elnöke
Budapesten nyilatkozik a Népszavának

Prágából néhány napos látogatásra Budapestre érkezett Stanley Unwin, a Könyvkiadók Nemzetközi Szövetségének és a Brit Könyvkiadók Egyesületének elnöke, a hat legnagyobb angol irodalmi és tudományos kiadóvállalat igazgatója, a British Council osztályvezetője. A háború alatt ő volt az angol könyvés lapkivitel korlátlan hatalmú irányítója.

Neki köszönhető, hogy a magyar könyvtárak az idén több mint 13.000 angol könyvhöz jutottak és éppen eekben a napokban kerül további 7.000 könyv a közönség elé a könyvkereskedésben keresztül.

Stanley Unwin elmondotta munkatársunknak, hogy 40 évvel ezelőtt járt már Magyarországon, ahol akkor tartották az egyik legsikerültebb nemzetközi könyvkiadó-kongresszust. Mr. Unwin érdekes nyilatkozatban számolt be Nagy-Britannia háború alatti kultúrszerepéről.

A szövetséges nemzetek közoktatásügyi miniszterei a háború alatt Londonban kéthónaponként összejöveteleket tartottak, s ezeken az összejöveteleken a nemzetközi kultúrkapcsolatok új, szabadabb formái alakultak ki. Elhatározták: a háború után a közoktatásügyi miniszterek odahatnak kormányaiknál, hogy

semmiféle vám vagy szállítási nehézség ne torzvosulhas-on a könyvek nemzetközi forgalma elé.

Angliában a háború alatt nagyon kevés volt a papír: a békebelinek mindössze a 37%-a. Az angol könyvkiadás háború alatti helyzetét még nehezebbé tette az a körülmény, hogy London könyvkiadó-negyedeit súlyosan bombázták. Így előfordult, hogy egyetlen éjszaka 20 millió könyv pusztult el. Mindennek ellenére 1941-től a háború végéig az angol könyvtermelés emelkedett.

Stanley Unwin elmondotta, hogy a háború befejezése óta világszerte óriási az érdeklődés angol könyvek iránt, eddig mintegy 5-7 millió font értékű rendelés érkezett Angliába.

Ezt az érdeklődést Anglia még nem tudja teljesen kielégíteni, mert kevés a *Domdei és könyvkötő szakmunkás*,

Magyar könyvek angol kiadását a drága fordítási költségek nehezítik meg. Mig német, olasz, francia, spanyol műfordítók sokan vannak, addig a magyar fordítók száma csekély.

Mégis van több kiadóvállalat, amelynek olvasógárdája rendszeresen érdeklődik magyarországi témák iránt. Angliában a háború alatt a legnagyobb könyvsiker bármilyen hihetetlenül hangzik is —, Hogben: „Matematika a milliók-

NÉPSZAVA 1946 okt. 20 **3**

nak” című műve volt, több mint százötvenezer példányban kelt el, de kellő papírmennyiség esetén ez a szám a többszöröse lett volna. Jelenleg Bertrand Russell: „A nyugati filozófia története” e munkája áll az érdeklődés homlokerében. A több mint 900 oldalas filozófiai mű iránt olyan nagy az érdeklődés, hogy nem tudnak elegendő példányt nyomtatni.

Unwin néhánynapos budapesti tartózkodása alatt könyvkiadókkal, könyvkereskedőkkel, írókkal, fordítókkal, kulturális és külügyi szakemberekkel folytat megbeszéléseket és értesüléseink szerint ezektől a tárgyalásoktól nemcsak az angol sajtótermékek nagyobbarányú magyarországi elterjedését lehet várni, hanem magyar irodalmi és tudományos munkák angol elhelyezését is.

Sándor István Tamás

Budapestre vonatkozó újságcikkek

Szerző:

Sándor István Tamás

Stanley Unwin

Magyarországi nyilatkozata

Népszava

1946 okt 20

(ldő)

(Köt. v. füz.)

(Oldal)

Helyszám

Tárgy

Oszályozás

655

Hely

19346

Székesfővárosi háziyomda 1926 — 8891

A világ könyvkiadását kom-
gresszust tartanak november-
ben Párisban. Ezzel Magyaror-
szágról Kárpány Géza, a tech-
nológiai könyvtár főigazgatóját
és Gál Istvánt, az Országos
Könyvtári Központ vezetőjét
hívták meg.

Lap: 201
Megjelent: 1946 OKT. 20